



Merkblatt Opferhilfe (Shënime ndihmë për viktimat)

ALBANISCH

Ky shënim ofrohet si informatë për viktimat në kuptim të nenit 305 nga Ligji Zviceran për Procedurë Penale (StPO)

Për pyetje tjera eventuale ose për paqartësi drejtoheni në Prokurorinë Publike Basel-Stadt ose te Avokati i popullit për minorët Basel-Stadt (për viktimë që janë të mitur).

Nocionet (neni 116 i StPO)

Si viktimë llogaritet një person i dëmtuar, të cilit gjatë një veprë penale i është cenuar drejtpërdrejt integriteti trupor, seksual ose psikik.

Si anëtarë të viktimës llogaritet bashkëshortja/i, fëmijët e tij/saj dhe prindërit si dhe persona tjerë që në ndonjë formë të ngjashme qëndrojnë afër tij.

Të drejtat e posaçme të viktimës (neni 117 ff. StPO)

E drejta e mbrojtjes së personalitetit

Përfshirje të plotë ose parcial të publikut gjatë procedurave gjyqësore në interesat ekzistuese për mbrojtje (neni 70 paragrafi 1 germa a nga StPO).

Sigurimi i anonimitetit jashtë procedurës gjyqësore (neni 74 paragrafi 4 nga StPO).

Ruajtja e të drejtave personale të akuzuarit në të gjitha fazat e procedurës (neni 152 paragrafi 1 nga StPO).

E drejta e shoqërimit përmes një personi të besueshëm

Personi viktimë ka të drejtë, që gjatë procedurave gjyqësore krahas ndihmës juridike të shoqërohet nga një person i besuar (neni 152 paragrafi 2 nga StPO).

Nëse është e përjashtuar audienca nga procedura gjyqësore, si person shoqëruar duhet të jetë një person mjaftë i besueshëm (neni 70 paragrafi 2 nga StPO).

E drejta e masave mbrojtëse

Autoritetet e ndëshkimit sipas mundësive e shmangin takimin e viktimës me personin e akuzuar, nëse një gjë të tillë kërkon viktimë. Një ballafaqim mund të aranzhohet në kushte të veçanta (neni 152 paragrafi 3 dhe 4 nga StPO).

E drejta për informim

Një viktimë në kuptim të Ligjit për procedurë penale ose të afërmit e të ndjerit do të orientohen nga ana e policisë dhe e prokurorisë mbi të drejtat dhe obligimet e tyre (neni 305 nga StPO).

E drejta për ndihmë juridike falas

Me kërkesë, autoritetet penale do t'i japin viktimës, tërësisht ose pjesërisht, ndihmë juridike falas për të zbatuar veprimin e tij penal, nëse ai ose ajo nuk ka burimet e nevojshme dhe veprimi kriminal nuk duket i pashpresë. Administrimi falas i drejtësisë përfshin caktimin e një avokati nëse kjo është e nevojshme për të mbrojtur të drejtat e viktimës. Në procesin e ankimit, duhet të aplikohet sërish për administrim falas të drejtësisë (Neni 136 StPO). Viktima dhe të afërmit e tij nuk janë të detyruar të rimbursojnë shpenzimet për administrimin ligjor falas (neni 138 para. 1^{bis} StPO).

Të gjithë informatat e nevojshme do ti merrni me publikimin e këtij shënimi!

Për viktimën ekzistojnë këshillimore të pavarura profesionale. Këto këshillimore ndërmjetësojnë për ndihmë mjekësore, psikologjike, sociale, materiale dhe juridike. Ndihma e viktimës duhet ti nënshtrohet fshehtësisë absolute.

Viktimës duhet ti jepet orientim mbi urdhëresën dhe mbi heqjen e paraburgimit për arsye hetuesie ose arsye sigurie si dhe mbi arratisjen e personit të akuzuar (neni 214 paragrafi 4 StPO).

Aktpadia e prokurorisë publike duhet ti sigurohet viktimës pa vonesë. (neni 327 paragrafi 1 nga StPO).

Me kërkesë të shprehur, viktimë mund t'i kërkojë gjykatës ose prokurorisë publike që të lëshojë një vendim ose urdhër gjobë në rastin kur ai ose ajo është viktimë, pa pagesë.

Viktima dhe të afërmit kanë të drejtë të kërkojnë autoritetit ligj-zbatues të mbahen të informuar rreth vendimit dhe fakteve në lidhje me ekzekutimin e dënimit dhe të angazhimit të ekzekutimit të masave në lidhje me personin e dënuar (neni 92a paragrafi 1 Kodi Penal Zviceran (StGB)).

Të drejta të posaçme të viktimave minor në raste të ngarkesës së rëndë psikike

Viktimat minor mund të ballafaqohen me personin e akuzuar, vetëm nëse fëmija e kërkon këtë në formë të prerë ose nëse e drejta e personit të akuzuar për dëgjim juridik nuk mund të realizohet në formë tjetër (neni 154 paragrafi 4 Bst. a StPO).

Viktima minore nuk mund të dëgjohet gjatë tërë procedurës sipas rregullit me tepër se dy herë (neni 154 paragrafi 4 Bst. b StPO).

Dëgjimi i viktimës minore mund të realizohet vetëm në prezencën e specialistit ose të një personi hetues të trajnuar zyrtarë për këtë qëllim ose në prezencën e zyrtarit përkatës hetues. Nëse ballafaqim nuk ka, atëherë dëgjimi do të vizatohet me fotografi dhe me zë. (neni 154 paragrafi 4 Bst. d StPO).

Të drejtat e posaçme të viktimës për vepra penale kundër integritetit seksual

Viktimat e një vepre penale kundër integritetit seksual mund të kërkojnë, që të dëgjoen nga ana e një personi të gjinisë së njëjtë (neni 153 paragrafi 1 i StPO).

Gjithashtu viktima Viktimat e një vepre penale kundër integritetit seksual mund të kërkojnë, që përkthimi i dëgjimit të saj të kryhet nga ana e një përkthyesi të gjinisë së njëjtë (neni 68 paragrafi 4 nga StPO).

Nëse dëshironi një gjë të tillë, atëherë ju lutemi të na informoni 5 ditë para terminit të caktuar për dëgjimin tuaj!

Ballafaqimi mund të kryhet pa dëshirën e viktimës vetëm atëherë, kur e drejta e personit të akuzuar mbi dëgjimin ferr nuk mund të realizohet në ndonjë formë tjetër (neni 153 paragrafi 2 nga StPO).

Viktimat e një vepre penale kundër integritetit seksual ka të drejtë të mos përgjigjet në pyetje të cilat i takojnë sferës së ti intime (neni 169 paragrafi 4 nga StPO).

Gjyqi i cili do të duhet ta gjykoj veprën penale kundër integritetit seksual, me kërkesë të viktimës e ka doemos të ketë më së paku një person të gjinisë së njëjtë si viktima (neni 355 paragrafi 4 StPO).

E drejta mbi dëgjim ferr (neni 107 StPO)

Në procedurë viktima, i cili ka deklaruar qartë, se do të merr pjesë në procedurën penale si paditës penal ose civil, atëherë ka të drejtë mbi dëgjim ferr.

Respektivisht kjo do të thotë:

Germa a ti shikoj shkresat;

Germa b të marr pjesë në veprimet e procedurës;

Germa c të angazhoj mbrojtës;

Germa d të jep deklaratë mbi çështjen dhe në lidhje me procedurën;

Germa e të parashtrij kërkesa për dëshmi.

Format e ndihmës së viktimës (neni 2 OHG)

Ndihma e viktimës përbën:

Germa a Këshillim dhe ndihmë të përmjehershme;

Germa b ndihmë afatgjate e këshillimoreve;

Germa c kontribute kostosh për ndihmë afatgjate nga të tretët;

Germa d kompensim dëmi;

Germa e marrje e faljes;

Germa f Lirim nga harxhimet procedurale;

Germa g mbrojtje speciale dhe të drejta speciale gjatë procedurës penale.

Kompetenca vendore (neni 3 OHG)

Ndihma e viktimës vlen, nëse vepra penale është kryer në Zvicër.

Nëse vepra penale është kryer jashtë vendit, mund të vijnë në shprehje shërbimet e këshillimoreve në kushte të caktuara; Kompensimet e dëmit dhe marrja e faljes pse kënaqja nuk vjen në shprehje.

Subsidiariteti i ndihmës për viktima (neni 4 OHG)

Shërbimet e ndihmës së viktimës do të mundësohen në formë definitive, nëse kryerësit ose një person tjetër përgjegjës ose një institut nuk mund të ofroj aspak shërbime ose ofron shërbime të pamjaftueshme.

Ai i cili kërkon pagesë të harxhimeve për ndihmë afatgjate të tretëve, kompensim të dëmit ose marrje të faljes, duhet të bind në formë të besueshme, se janë të përmbushura rrethanat sipas paragrafit paraprak, se nuk i duket e kapshme, që të mundohet për shërbimet ndaj të tretëve.

Kompensim i harxhimeve

E drejta e kompensimit (neni 19 OHG)

Viktima dhe pjesëtarët e tij kanë të drejtën e kompensimit të dëmit për dëmet e shkaktuara si pasoj e dëmtimit ose të vdekjes së viktimës.

Dëmi do të caktohet sipas nenit 45 (Kompensim dëmi për vrasje) dhe 46 (kompensim dëmi për lëndime) nga Ligji Obligativ.

Konstatimi (neni 20 OHG)

Pagesat e pranuar nga ana e viktimës si kompensim të dëmit, do të hiqen nga shpenzimet ndëshkimore.

Shpenzimet ndëshkimore janë më së tepërmi në vlerë prej 120.000 CHF; nëse shpenzimet ndëshkimore janë 500 CHF të njëjtat nuk merren parasysh.

Avancë (neni 21 OHG)

Zyra kantonale kompetente mundëson avancën, nëse:

- Germa a nëse personit me të drejta të tilla i nevojitet ndihmë e menjëhershme financiare; dhe
Germa b nëse pasojat e veprës penale afatshkurtër nuk mund të konstatohen me siguri të mjaftueshme.

Përmbushje**E drejta e kompensimit (neni 22 OHG)**

Viktima dhe pjesëtarët e tij kanë të drejtë kompensimi mbi një përmbushje, nëse arsyetohet rëndësia e dëmtimit.
E drejta mbi përmbushjen nuk është e trashëgueshme.

Konstatimi (neni 23 OHG)

Përmbushja do të matet sipas rëndësisë së dëmtimit.

E njëjta është më së tepërmi:

- Germa a 70.000 CHF- për viktimën;
Germa b 35.000 CHF- për pjesëtarët.

Përmbushja do të mundësohet, nëse viktima është i goditur rëndë dhe dëshmohen rrethana të posaçme.

Relevante janë ndikimet e veprës mbi viktimën. Faji i kryerësit të veprës nuk është kriteri determinues.

Hiqen shërbimet e përmbushjes për të tretët.

Kërkesa (neni 24 OHG)

Ai i cili dëshiron të fitoj të drejtën mbi kompensime ndëshkimore ose përmbushje ose të pranoj avancë nga kompensimi ndëshkivor, duhet të parashtojë kërkesë në zyrën kompetente kantonale.

Afatet (neni 25 OHG)

Viktima dhe pjesëtarët e tij duhet të parashtojnë kërkesë për kompensim ndëshkivor ose përmbushje në afat prej pesë vitesh pas veprës penale ose pas informatës për veprën penale, në të kundërtën nuk vlen e drejta mbi kompensimin.

Këshilla për padi civile**Predispozitat e përgjithshme (neni 122 StPO)**

Personi i dëmtuar mund të sjell prova sipas të drejtës civile nga vepra penale në cilësinë e paditësit privat në procedurë penale.

Të njëjtën drejtë e kanë dhe pjesëtarët e viktimës, në rast se dëshmojnë kundra personit të akuzuar për të drejtat e tyre civile.

Padia civile duhet të parashtrohet me provat me deklaratë përkatëse në prokurorinë publike.

Nëse paditësi privat e tërheq padinë civile para vendimit të seancës kryesore të instancës së parë, atëherë e njëjta mund të përsëritet në rrugë civile.

Shenja numerative dhe Arsyetimi (neni 123 StPO)

Kërkesa e arsyetuar në padinë private duhet të shënohet me numër dhe të arsyetohet shkurtë me shkrim. Më së voni deri në para deklaratës së palës para gjykatës

Kompetenca dhe procedura (neni 124 StPO)

Gjykata kompetente për lëndën penale gjykon për të drejtat civile pavarësisht nga vlera e kontestit.

Adresat e kontaktit**Për ndihmë viktimave minore:**

Opferhilfe beider Basel
(Ndihma për viktima Basel)
Steinengraben 5
4051 Basel

Staatsanwaltschaft Basel-Stadt (Pro-
kuroria Publike Basel-Stadt)
Binnigerstrasse 21
4001 Basel

Jugendanwaltschaft Basel-Stadt
(Avokati i Popullit për Minor
Basel-Stadt)
Innere Margarethenstrasse 14
4001 Basel

Telefon 061 205 09 10

Telefon 061 267 71 71

Telefon 061 267 74 77

www.opferhilfe-beiderbasel.ch

www.stawa.bs.ch

www.stawa.bs.ch



Deklaratë e viktimës

Unë kam marrë njoftim në lidhje me ndihmën për viktimat.

Masat e posaçme për mbrojtje të viktimave nga veprat penale kundër integritetit seksual:

- Dëshiroj që të dëgjohem nga një person i gjinisë së njëjtë.
- Deklaroj se e kam të qartë, se mund ta shfrytëzoj këtë të drejtë gjatë tërë procedurës në çdo kohë.

Masat e posaçme për mbrojtje të viktimave:

- Kërkoj që të mos e takoj domosdoshmërisht personin e akuzuar.
- Deklaroj se e kam të qartë, se mund ta shfrytëzoj këtë të drejtë gjatë tërë procedurës në çdo kohë.

Informimi mbi heqjen e lirisë së peronit të akuzuar:

- Dëshiroj që të mësohem në lidhje me të e caktimit ose heqjes së paraburgimit hetimor ose paraburgimit për shkaqe sigurie si dhe për arratisjen eventuale të personit të akuzuar.
- Heq dorë bindshëm nga kjo e drejtë.

Dorëzimi i vendimit ose i urdhrit penal nga organi i dënimit

- Dëshiroj që gjykata ose prokurori publik t'ia dorëzojë pa pagesë vendimin ose urdhrin penal për rastin në të cilin jam viktimë.
- Unë heq dorë shprehimisht nga kjo dorëzim.

.....

Mbiemri, Emri i Viktimës
(me shkronja shtypi)

Vendi, data

Nënshkrim

.....

Nënshkrimi i bashkëpunëtorit
profesional

.....

Nënshkrimi i përkthyesit